

Erst ist's das Radio, dann das TV

Gedichte vergleichen; über ihre Aussage nachdenken

Hier und anderswo

H 6

Mein Zuhause

*Es lag keine Nachricht bereit
als ich heimkehrte
auch rief niemand nach mir
auf der Treppe.
Ich trat unerkannt
in meine Stube.
Ein Mann war da
der sprach im Radio.
Michael Guttenbrunner*

Mrs O'Neill

*Every evening
Before she went to bed
Mrs O'Neill said
Goodnight
To the nice announcer
On her small TV
Because she was eighty
And very much alone
And when she died
He never even went
To her funeral.
Richard Hill*

Mutter Maria

*Jeden Abend,
bevor sie ins Bett geht,
sagt Mutter Maria:
Gutenacht.
Sie sagt es
zum Nachrichtensprecher
auf ihrem kleinen TV.
Bedenkt: sie ist achtzig
und fast immer allein.
Und wenn sie stirbt,
eines Tages,
wird er nicht einmal
zu ihrer Beerdigung kommen.*

Aufgaben

- Die beiden Gedichte sprechen das gleiche Thema an. Welches? (Aber da müssen wir den englischen Text zuerst übersetzen!)
- Sprecht über die Verwandtschaft der beiden Texte: Thema?
- Wer ist *Ich* im Gedicht *Mein Zuhause*? Jung, alt? Mann oder Frau? Warum allein?
- Gäbe es Mittel, die Situation der beiden Gedicht-Personen zu verbessern? Macht Vorschläge.
- Angenommen: Ihr habt eine Schulfeier vorbereitet (Theater, Musikabend) und ladet nun einige Leute speziell dazu ein. Schreibt eine entsprechende persönliche Einladung an «Mutter Maria».

Weitere Anregung:

«Mein Zuhause» mit offenem Schluss vorgeben.

Quellen

*Wulf-Michael Kuntze (Hrsg.):
Time for a poem. Verlag Moritz
Diesterweg, Frankfurt a. M., S. 21
Übersetzung: J. R.
Egloff/Muntwyler/Rennhard. S. 31*

aus: 10 y10 Gedichte untersuchen

www.erle-verlag.ch